

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

Instituto de Educación Secundaria .....

Professeur : .....

Profesor/a que amonesta.....

Matière : .....

Asignatura.....

Conformément aux consignes de vie scolaire de l'IES .....

De acuerdo con las Normas de Convivencia del IES .....

L'élève ..... de la classe

..... A REÇU UN AVERTISSEMENT, à ce jour, pour les raisons suivantes :

El/la alumno/a ..... del curso..... HA SIDO AMONESTADO, en el día de hoy por los siguientes motivos:

- N'a pas apporté les livres ou le matériel nécessaires en classe.  
No aportar a las clases los libros y el material que sean precisos
- A refusé de réaliser les activités et les exercices demandés.  
Negarse a realizar las tareas y actividades asignadas.
- A perturbé la bonne marche des cours avec des bavardages, rires, cris, bruits, chahuts.  
Perturbar la marcha de las clases con conversaciones o risas indebidas, gritos, ruidos, alborotos.
- A mangé ou bu dans la classe pendant le cours.  
Comer o beber en el aula durante el desarrollo de la clase.
- A eu un comportement non conforme à celui exigé dans un établissement scolaire: langage grossier, gestes et attitudes irrespectueuses.  
Conducta impropia de un centro educativo: lenguaje grosero, gestos y posturas irrespetuosas.
- A manqué de respect envers le professeur, envers ses camarades ou envers le personnel de service de l'établissement.  
Trato irrespetuoso al profesor, a los compañeros o al personal al servicio del Centro.
- Arrive en retard en classe de façon habituelle.  
Llegar a clase con retraso de forma habitual.
- Ne respecte pas les affaires des autres.  
No respetar las pertenencias de los demás.
- Usage inapproprié des bâtiments, des installations, du mobilier et du matériel scolaire.  
Uso indebido del edificio, instalaciones, mobiliario y material escolar.
- A gêné l'accès aux bâtiments, classes, toilettes, etc.  
Obstaculizar los accesos a los edificios, aulas, servicios, etc.
- A fumé dans le centre (Loi 3/2001 du 4 avril)
- Fumar en el centro (Ley 3/2001 de 4 de abril)

Autres/otros.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Cet avertissement ou l'accumulation avec des avertissements antérieurs peut entraîner l'application des sanctions prévues par le règlement mentionné ci-dessus. Esta amonestación o la acumulación a otras puede suponer la aplicación de las sanciones recogidas en la normativa mencionada.

..... , a ..... de.....de 20.....

Lu et approuvé :

Signature de l'élève  
Firma del alumno

Signature du professeur  
Firma del profesor

**Observación para el profesor:** rellenar las líneas de puntos correspondientes a la traducción a un idioma determinado y no sobre el texto escrito en español.